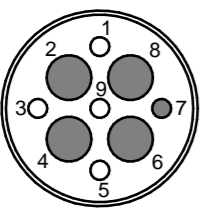


CONNETTORE POTENZA POWER CONNECTOR	
PIN	DESCRIZIONE
1	Non utilizzato / Not used
2	TERRA in comune con PIN7 GROUND in common with PIN7
3	Non utilizzato / Not used
4	U Fase Motore / Motor Phase
5	Non utilizzato / Not used
6	V Fase Motore / Motor Phase
7	Schematura cavo potenza comune con PIN2 Shield power cable in common with PIN2
8	W Fase Motore / Motor Phase
9	Non utilizzato / Not used



CONNETTORE SEGNALI SIGNALS CONNECTOR	
PIN	DESCRIZIONE
1	OUTPUT S2 (pinza aperta / tool unlocked)
2	OUTPUT S1+S4+S5 (utensile agganciato / tool locked)
3	OUTPUT S3 (rotaz.mandrino / spindle rotation)
4	+24V DC sensori / sensors (1A max)
6	0V DC sensori / sensors
16	Schermo / Shield
19	ELECTRONICS WORKING
20	OUTPUT senza utensile / no tool
21	Sonda termica motore / Motor thermal alarm (0/24V DC)

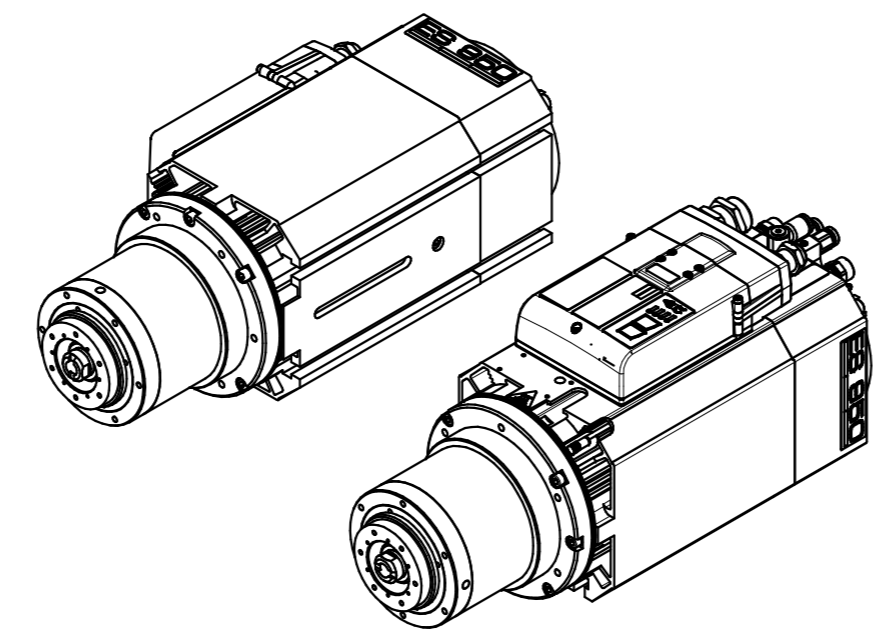
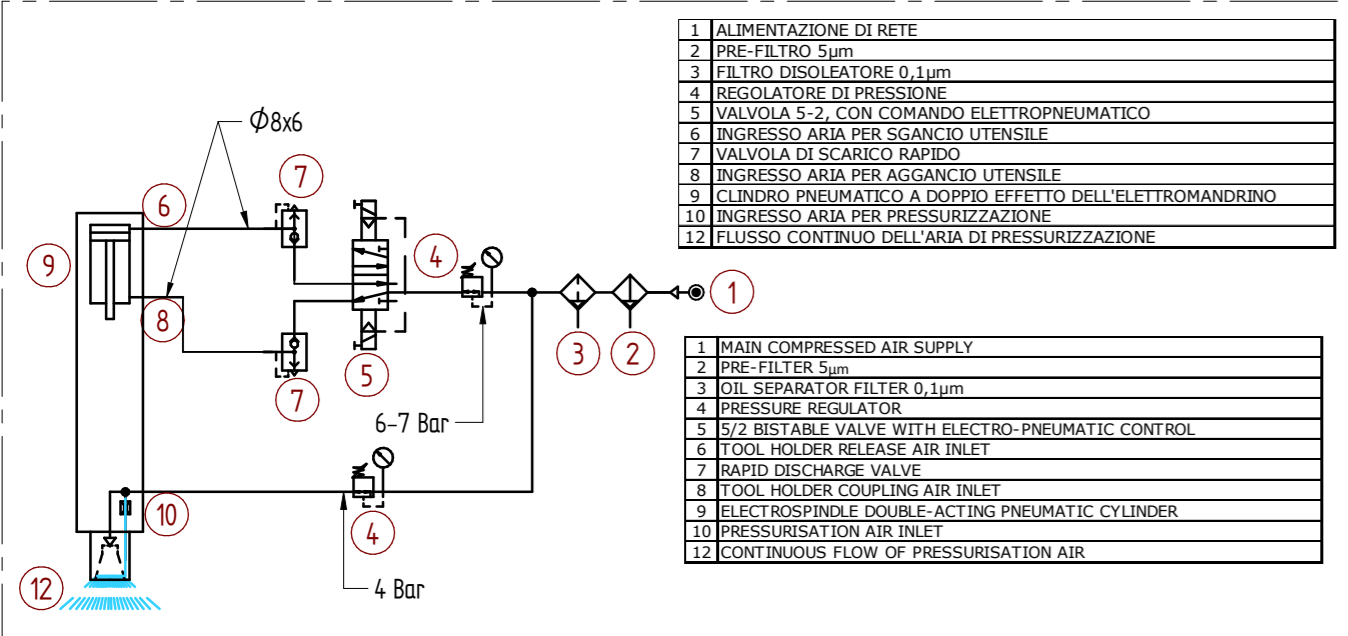
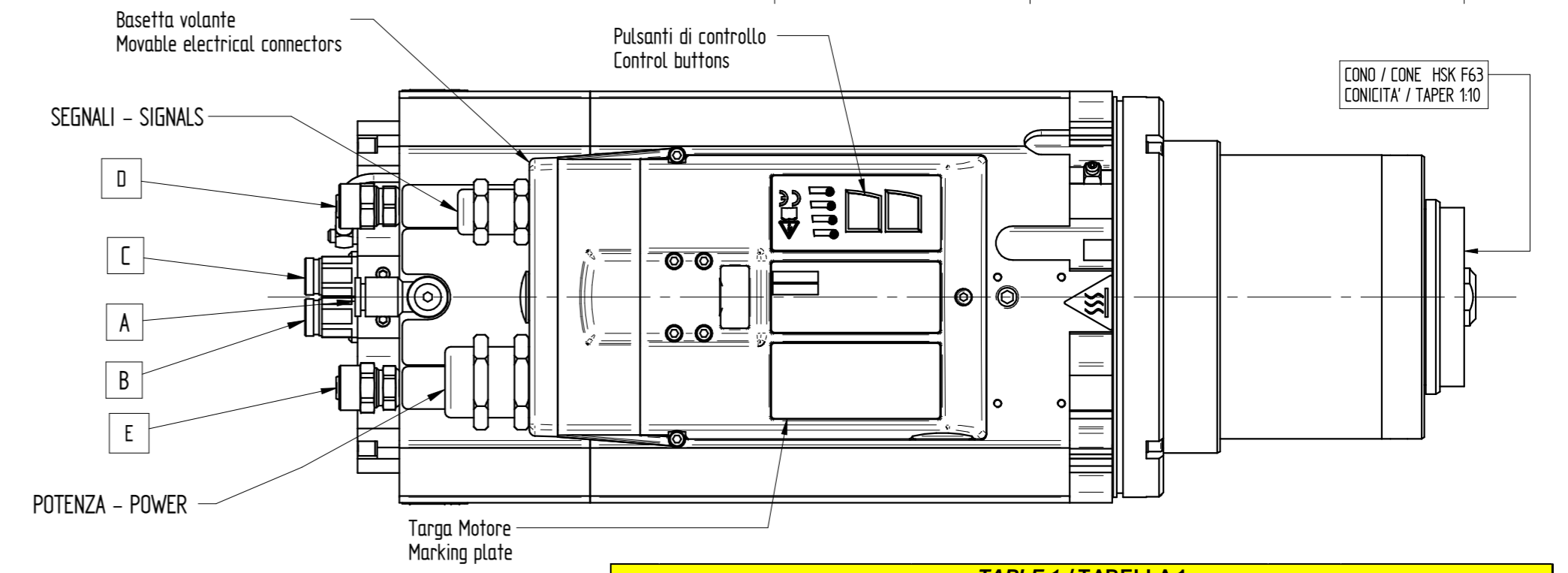
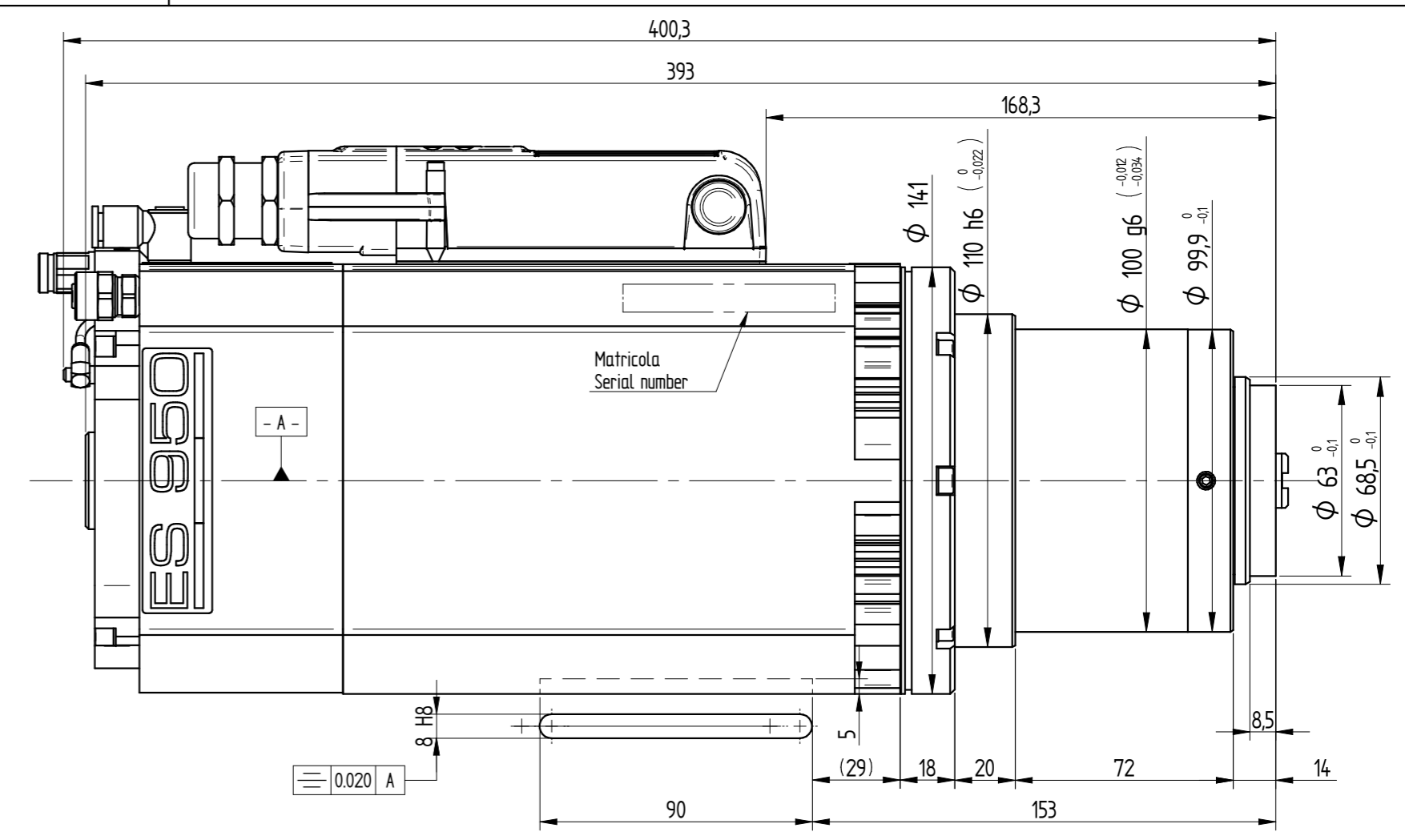
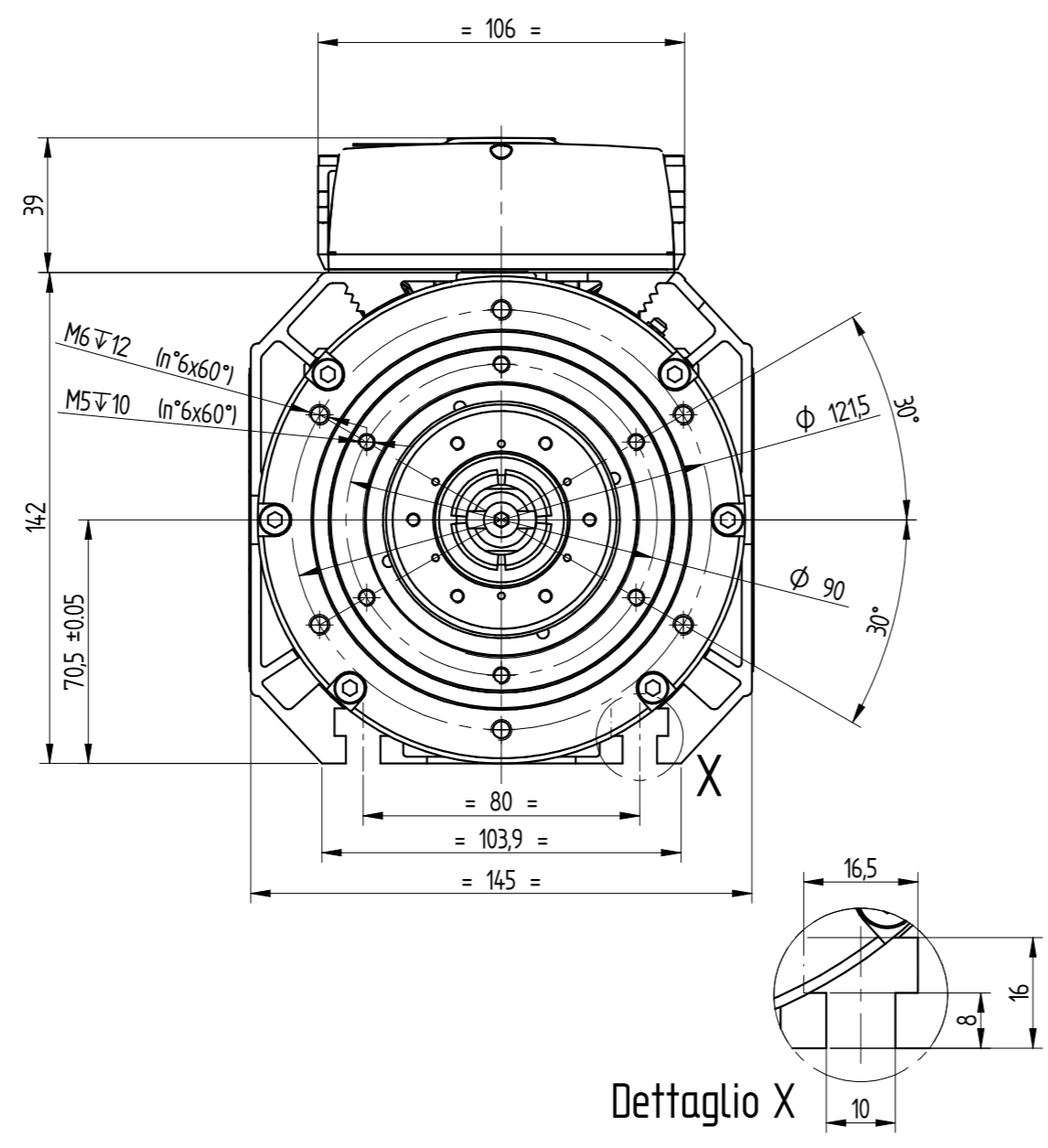
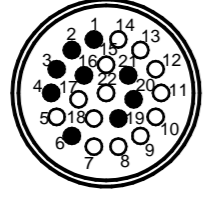
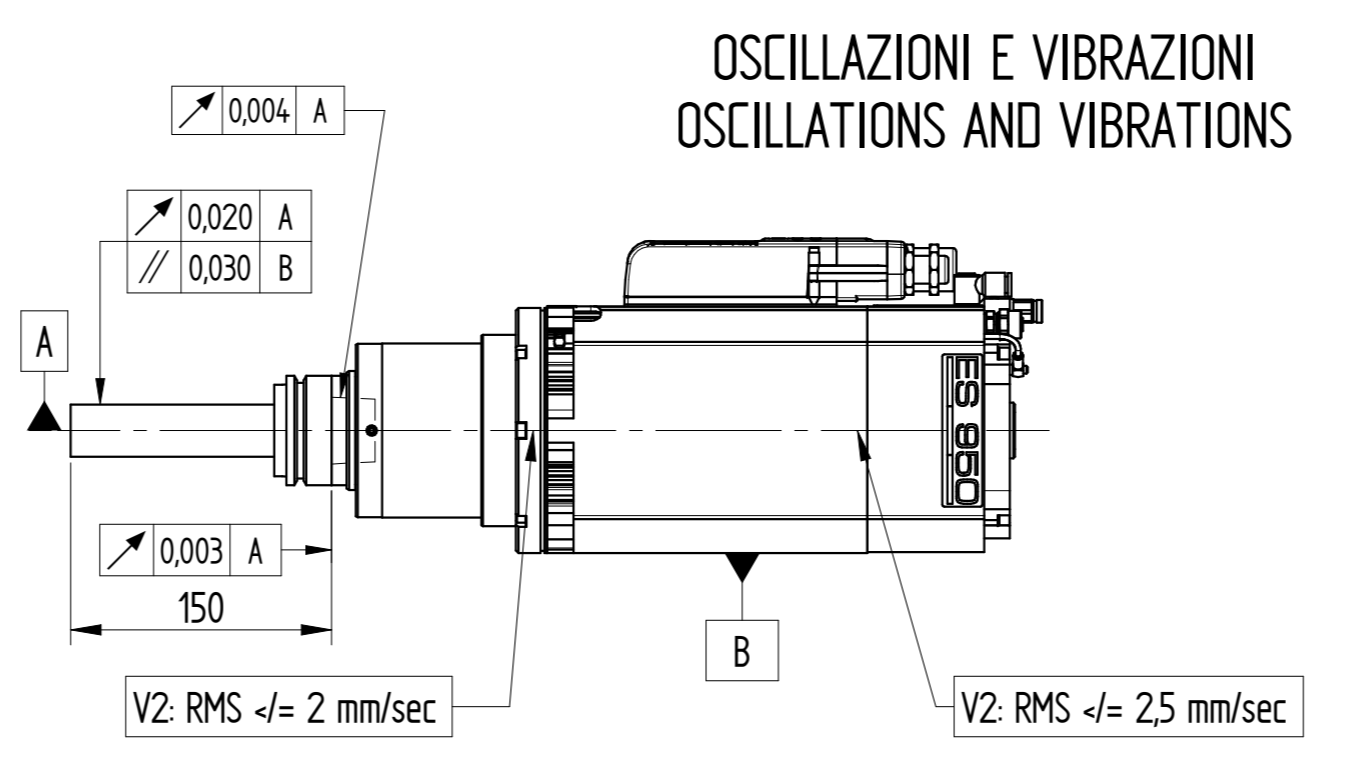


TABLE 1 / TABELLA 1			
PNEUMATIC-HYDRAULIC CONNECTIONS / CONNESSIONI PNEUMATICHE-IDRAULICHE			
POS.	DESCRIPTION	DESCRIZIONE	NOTE
A	TOOL LOCKING	BLOCCAGGIO UTENSILE	Ø8 - 6 BAR - V=110 cm³
B	TOOL RELEASE	SBLOCCAGGIO UTENSILE	Ø8 - 6 BAR - V=270 cm³
C	PRESSURIZATION / CONE CLEANING	INGRESSO ARIA PRESSURIZZAZIONE / PULIZIA CONO	Ø8 - 4BAR - Q = 12 ± 14 LPM
D	MOTOR COOLANT OUTLET	USCITA REFRIGERANTE MOTORE	Ø10
E	MOTOR COOLANT INLET	INGRESSO REFRIGERANTE MOTORE	Ø10 - Q=5 LPM - T=25±3°C - P=1,5 KW

TABLE 2 / TABELLA 2			
SENSORS AND THEIR BEHAVIOR / SENSORI E LORO COMPORTAMENTO			
SENSORS / SENSORI			
S5	PISTON BACK	PISTONE A RIPOSO	
S1+S4+S5	DRAWBAR POSITION: TOOL CORRECTLY CLAMPED	UTENSILE CORRETTAMENTE AGGANCIATO	
S2	DRAWBAR POSITION: TOOL UNCLAMPED	UTENSILE ESPULSO	
S3	SPINDLE ROTATION	ROTAZIONE MANDRINO	
POSITION / POSIZIONE		S1+S4+S5	S2
P1	TOOL UNCLAMPED	UTENSILE ESPULSO	0 1
P2	TOOL CLAMPED	UTENSILE AGGANCIATO	1 0
P3	CLAMPED WITHOUT TOOL OR TOO LONG / TOO SHORT TOOL CLAMPED	ASSENZA UTENSILE O UTENSILE TROPPO LUNGO/CORTO	0 0

ASYNCHRONOUS 3-PHASE MOTOR		Ta: 20°C
V	380 380	Poles: 4
Hz	400 800	cosφ = 0,8
rpm	12000 24000	η = 0,8
kW	7,5 (9) 7,5 (9)	IP 54
A	15 (18) 15 (18)	INS.CL. F

FNZ4102051 Rev.00 (SP.119.50.42)					
Tensione nominale (*)	Nennspannung (*)	Rated voltage (*)	V	380	380
Frequenza nominale	Nennfrequenz	Rated frequency	Hz	400	800
Velocità nominale	Geschwindigkeit	Rated speed	rpm	12000	24000
Tipo di servizio	Betriebsart	Duty type		S1 cont. 80%	S6 cont. 60%
Potenza nominale	Nennleistung	Rated power	kW	7,5	9
Coppia nominale	Nennmoment	Rated torque	Nm	6	7,2
Corrente nominale	Nennstrom	Rated current	A	15	18
Rendimento nominale η	Nennwirkungsgrad η	Rated efficiency η		0,8	
Fattore di potenza cos φ	Leistungsfaktor cos φ	Power factor cos φ		0,8	
Numero di poli	Polzahl	Number of poles		4	
Classe di isolamento	Isolierklasse	Insulation class		F	
Tipo di raffreddamento	Kühlungstyp	Type of cooling		Liquido / flüssigkeitsgekühlt / Liquid Cooling	
Peso	Gewicht	Weight	kg	SN - 20,5 / LN - 23,5	



PO		23/02/2017		HSD	
0	INTRODOTTO	23/02/2017		A. Mini	
0	First Production submission	21/03/2017		Production A2	
REV.	DESCRIZIONE REVISIONE / REVISION DESCRIPTION	N°	N° CR	DATA / DATE	STATO / STATUS
	DISEGNATO / DRAWN BY	CONTROLLATO / CHECKED BY	APPROVATO / APPROVED BY	PESO / WEIGHT: 23,5 kg	SCALA / SCALE: 1:2
	DATA DATE	21/12/2016	17/02/2017	21/03/2017	FOGLIO / SHEET: 1/1
	FIRMA / SIGN	MINI A.	M. BUGARI	G. Grosso	QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA DIMENSIONI WITHOUT TOLERANCE INDICATIONS
	MATERIALE / MATERIAL:	SALDOCARPENTERIE / WELDED STRUCTURES:			
	TRATTAMENTO TERMICO / HEAT TREATMENT:	GETTI - ESTRUSI - STAMPATI / CASTINGS - EXTRUDED - MOULDED:			
	RIVESTIMENTO SUPERFICIALE / SURFACE TREATMENT:	CICLO DI VERNICIATURA / PAINTING CYCLE:			
	DENOMINAZIONE / DESCRIPTION:	ES950LF6L0712SD			
		6161H1691			

Controllare sempre il manuale di assemblaggio - Always check manual before use.